

Currículum professional – desembre del 2019

**Joan Abril Español**



### Dades personals

<i>Nom i cognoms</i>	Joan Abril Español
<i>DNI</i>	77 292 114-Q
<i>Lloc i data de naixement</i>	Barcelona, 6 de desembre de 1959
<i>Adreça [fins al 30/10/19]</i>	Carretera Tortosa,-Tivenys, 110 43500 Tortosa
<i>Adreça actual</i>	<b>Campdevàno</b> C/ Prolongació de la Gala, 24, 1r 1a 659 82 12 79
<i>Telèfon particular</i>	
<i>Adreça electrònica</i>	<a href="mailto:jabril2011@hotmail.es">jabril2011@hotmail.es</a> <a href="mailto:joanabril2011@gmail.cat">joanabril2011@gmail.cat</a>

### Titulació acadèmica i formació

- Llicenciatura en Filologia Catalana (Universitat de Barcelona – 1981-1986)
- Curs d'Adaptació Pedagògica (UB – 1986)
- Certificat de coneixements superiors de català (nivell D JPC – octubre 1982)
- Certificat de capacitació per a l'ensenyament de català a adults (nivell E JPC – 1983)
- Certificat de coneixements suficients de llenguatge administratiu (nivell F JPC – novembre 1993)
- Certificat de capacitació per a la correcció de textos orals i escrits (nivell K JPC – maig 1994)
- Certificat d'assistència al *Curs d'estadística amb SPSS*, de 16 hores lectives (EAPC, juliol 2003)
- Certificat d'aprofitament del *Curs sobre fonts estadístiques i anàlisi de dades* (Escola Universitària del Maresme i Idescat), de 20 hores lectives (juliol del 2004)
- Certificat d'assistència a la VIII Jornada de la SCATERM. *Terminologia, neologia i traducció*, celebrada a Vic el maig del 2010
- Certificat d'assistència amb aprofitament al *Curs de correcció de textos jurídics*, organitzat per la Direcció General de Política Lingüística

- Certificat d'assistència al curs *Habilitats de comunicació IA*, de 15 hores de durada, organitzat per la Direcció General de Política Lingüística (juliol 2000).
- Certificat d'assistència al curs *Habilitats de comunicació IIA*, de 15 hores de durada, organitzat per la Direcció General de Política Lingüística (desembre 2000)
- Certificat d'assistència al *Curs de gestió de la qualitat en un servei lingüístic*, de 8 hores de durada (EAPC, octubre 2002)
- Certificat d'assistència al curs *Ús i maneig de diccionaris, bases de dades i vocabularis electrònics*, de 12 hores de durada, organitzat per la Direcció General de Política Lingüística, novembre del 2001.
- Certificat d'assistència al curs *Qüestions de llengua VI*, de 12 hores, organitzat per la DG de Política Lingüística (juny del 2002)
- Certificat d'assistència al II Congrés Europeu sobre Planificació Lingüística (Andorra, novembre 2001)

### Idiomes

- Coneixements orals i escrits de francès, nivell de suficiència
- Coneixements orals i escrits d'anglès (B3 i B2) a l'Institut d'Estudis Nord-americans (1990-1992) i a l'Acadèmia Da Vinci (nivell intermedi, 2012)
- Certificat d'assistència amb aprofitament al curs *Redacció de textos en anglès lower intermediate B1* (Departament de Cultura, juny 2015)
- Certificat d'assistència amb aprofitament al curs *Alemanys bàsic* (Departament de Cultura, juliol 2015)

### Experiència com a professor

- Impartició d'un *Taller semipresencial de resolució de dubtes lingüístics amb les TIC* per a l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, Delegació Territorial a les Terres de l'Ebre (Tortosa, C/ Montcada 23), programat per al maig del 2016. Objectiu: aprofundir coneixements de llengua catalana per mitjà de les eines TIC institucionals (web, blog, Facebook, Twitter...)
- Impartició d'un *Taller semipresencial de resolució de dubtes lingüístics amb les TIC* per a l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, Delegació Territorial a les Terres de l'Ebre (Tortosa, C/ Montcada 23), maig del 2013
- Impartició dels cursos de tardor i hivern, i també d'estiu, per al Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya (des del 2000 fins a l'actualitat)
- Certificat relatiu a la impartició del curs *Normativa i ús del català*, de 30 hores, de l'1 al 14 de juliol del 2010. Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya
- Ponent en el XXIV Congrés Internacional de l'ICOS sobre Ciències Onomàstiques (5-9 de setembre del 2011)

- Ponent de dues comunicacions en el XXXI Col·loqui de la Societat d'Onomàstica (novembre 2004)
- Ponent en els XI Tallers de Llengua i Literatura Catalanes (UAB - febrer 2004)
- Ponent en el II Congrés Europeu sobre Planificació Lingüística (Andorra, novembre 2001)
- Certificat relatiu a la impartició de 50 hores del curs 2606 *Didàctica de la llengua catalana i la literatura a secundària*, novembre 2005-abril 2006, organitzat pel Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats
- Certificat relatiu a la impartició de 50 hores del curs 2507 *Didàctica per al professorat de secundària. Preparació per a les oposicions. Llengua catalana i literatura*, març 2005, organitzat pel Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats
- Impartició d'un *Taller semipresencial de resolució de dubtes lingüístics amb les TIC* per al Consell de Mallorca, el Departament de Cultura a Barcelona, l'Agència Catalana del Consum, l'EAPC a Tarragona, el SOC a Barcelona... Objectiu: aprofundir coneixements de llengua catalana per mitjà de les eines TIC institucionals (web, blog, Facebook, Twitter...)
- Impartició del *Curs de correcció de textos orals i escrits* (curs 1994-95, curs 1995-96, curs 1996-97, 1997-98, 1998-99, 1999-2000) de 60 hores, organitzat pel Secretariat d'Entitats de Sants, Hostafrancs i la Bordeta, amb un total de 360 hores
- Professor de català per a adults, des del curs 1981-1982, al Maresme i al CNL Montserrat. Experiència en tots els nivells
- Impartició del curs *Problemes en les diferents fases de correcció de textos*, organitzat per l'Acadèmia Vèrtex (1986-1987)
- Impartició del *Curs experimental de correcció de textos orals i escrits*, organitzat per la Direcció General de Política Lingüística (1987)
- Impartició, juntament amb Joan Solà, Oriol Camps i Albert Aragonès, d'un *Curs de correcció de textos orals i escrits* a Lleida, organitzat pel Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya
- Impartició del *Curs de correcció de textos orals i escrits* (curs 1996-97, curs 1997-1998) de 60 hores, organitzat per Rosa Sensat
- Professor i coordinador de l'Equip de professors del curs *Redactor i corrector* per al Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya (2003-2004)

#### **Experiència com a autor**

- Elaboració de diversos articles per a la revista *Llengua i Ús* (entre d'altres, núm. 5 *Els perfils lingüístics i la política de personal (I)*. Primer quadrimestre 1996; núm. 53, segon semestre 2013 *El Cens d'entitats de foment de la llengua catalana i el creixement transversal*)
- Elaboració de l'article *Generalitat, digueu?* sobre una enquesta enviada a tots els departaments de la Generalitat per tal d'analitzar els serveis de centraleta i la correcta gestió de la informació. Revista *Funció Publicació*, Generalitat de Catalunya, núm. 26,

febrer del 2001, pàg. 41-43

- Elaboració de diversos articles per a la revista *Llengua i Administració* del Departament de Cultura i l'EAPC (des del 1991)
- Certificat expedit per EL PUNT AVUI (abril del 2000) com a col·laborador articulista d'opinió del diari *El Punt Avui* (des de l'abril de 1995), amb més 500 articles que tracten qüestions de foment de la llengua a tots els territoris de parla catalana, planificació lingüística, legislació lingüística i sociolingüística
- Col·laborador del diari digital **Iliureimillor** amb articles sobre legislació lingüística: <http://Iliureimillor.cat/tribunals-en-el-joc-de-la-politica-per-joan-abril/>
- Reconeixement de l'ADAC al Millor Article sobre la Llengua Catalana publicat en *El Punt* durant el 2010-2011 (XXV Premi de l'ADAC a la Normalització Lingüística i Cultural): <http://www.elpuntavui.cat/noticia/article/7-vista/8-articles/228126-iel-catala-mola-entre-els-joves.html>
- Autor de la ponència *Esforç institucional per un llenguatge accessible*, dins les I Jornades de Llengua i Estadística, 20 i 21 de novembre del 2008
- Autor del *Diccionari de frases fetes català-castellà / castellà-català* publicat per Edicions 62 (1a edició setembre 1996, 4a edició octubre 1999)
- Autor del *Diccionari pràctic de qüestions gramaticals* publicat per Edicions 62 (1a edició novembre 1997, 3a edició maig 2001, i reeditat pel segell Educaula del Grup 62: setembre 2010)
- Autor del *Diccionari pràctic d'ortografia catalana* publicat per Edicions 62 (juliol 1999). Reeditat pel segell Educaula del Grup 62 (gener 2010)
- Col·laborador de la *Revista del Col·legi*, del Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya (núm. 105 i 113). Darrer número: *Estàndard i correcció en el català actual*

### Experiència com a professional de la llengua i dinamitzador

- Promotor de diversos debats sociolingüístics, com ara "Ep, què passa amb el català?" (novembre 2010)
- Corrector d'estil (des del 2017) del setmanari *L'Ebre*, publicació setmanal d'informació local de les quatre comarques de les Terres de l'Ebre
- Certificat de redactor en cap d'assessorament lingüístic i correcció de textos del diari *El Maresme* (1982-1984)
- Des del 1984, corrector i traductor de diverses editorials i entitats: Edicions 62, Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona, Editorial Pòrtic, Editorial Barcanova, Editorial Casals, North American Catalan Society, Muchnik Editores, Escola d'Administració

Pública de Catalunya, Bibliograf, Biblioteca de Catalunya, RBA Editors, "la Caixa", UOC, Fundació Olga Torres

- Responsable de la web *Idescat Llengua* de l'Institut d'Estadística de Catalunya
- Supervisor de doblatges de pel·lícules i espots i falques de ràdio en català per a la Direcció General de Política Lingüística (1987-2000)

### Coneixements informàtics

- Editor GECOPLUS per a la redacció de notícies web de Política Lingüística a les Terres de l'Ebre (des del 2016 fins a l'actualitat)
- Certificat d'assistència amb aprofitament al Curs *Internet i eines 2.0 per facilitar la tasca de comandament* (Escola d'Administració Pública, 20 hores, març 2016)
- Redactor de xarxes socials (Twitter i Facebook) per cobrir diversos actes institucionals de la Direcció General de Política Lingüística (des del juny del 2013)
- Coneixements d'usuari de l'Office (Word, Access, Excel, PowerPoint), d'editors html (com ara l'EditPlus), dels recursos de cerca i navegació per Internet, així com de programes de correcció i traducció automatitzada (Language Tool 5.2, Google, Internostrum, Softcatalà...)
- Certificat d'assistència al *Curs sobre tècniques avançades de recerca per Internet*, realitzat el 4 de desembre del 2003, d'una durada de 4 hores lectives (expedit per l'EAPC)
- Certificat d'assistència al *Curs d'introducció a l'elaboració de formularis electrònics amb Word i PDF*, de 8 hores lectives, expedit per l'EAPC (maig del 2002)
- Certificat d'assistència al *Curs sobre les TIC en la prestació de serveis lingüístics. Aspectes bàsics de les tecnologies de la llengua*, de 8 hores lectives (EAPC, maig del 2001)
- Certificat d'assistència al Curs de Word avançat (EAPC, el 2000)
- Certificat del curs de Powerpoint 97 (10 hores), expedit pel Centro de Estudios Adams (desembre 2000)
- Certificat d'assistència al *Curs d'Access I i Access II* (EAPC, el 1999)

### Situació laboral

- **Institut d'Estadística de Catalunya:** des de l'1 de novembre del 2019, lingüista i assessor a l'Àrea d'Estàndards i Qualitat.
- **Serveis Territorials de Cultura de les Terres de l'Ebre:** Des del juny del 2016, responsable de Política Lingüística a les Terres de l'Ebre i coordinador de la Comissió per la Llengua de les Terres de l'Ebre.
- **Direcció General de Política Lingüística:** Des del 17 de juny del 2013, responsable de l'Àmbit Socioeconòmic i Associatiu dins el Servei de Foment de l'Ús del Català. Entre altres funcions: gestionar la Bústia de Comunicació de la Direcció General per assessorar empreses i entitats en matèria de foment de la llengua; impulsar la coordinació i la col·laboració amb els departaments de la Generalitat, el Consorci per a la Normalització Lingüística, l'Administració perifèrica de l'Estat i la resta d'administracions públiques a

Catalunya en matèria de política lingüística en l'àmbit socioeconòmic i associatiu; supervisar els projectes de les entitats i les empreses en les corresponents línies de subvenció; coordinar i fomentar els projectes i les memòries del Cens d'entitats de foment de la llengua catalana; organitzar actes destinats a fomentar la llengua catalana; com a membre del Consell de Redacció de *Llengua i Ús*, proposar articles per a la revista, etc. Eines utilitzades: coneixements tècnics en la matèria i recursos lingüístics a l'abast. Com a responsable de l'Àmbit Socioeconòmic i Associatiu, coordino un equip de 5 tècniques de planificació lingüística i 1 administrativa.

- **Idescat:** A partir del mes de març del 2006, responsable de l'Equip de Planificadors Lingüístics de l'Institut d'Estadística de Catalunya (editar qüestionaris d'operacions estadístiques oficials, com ara els de l'àmbit socioeconòmic, redactar memòria anual, pressupostar actuacions de normalització lingüística, realitzar tasques d'edició i de disseny i millora del web...). Eines utilitzades: coneixements tècnics en la matèria, recursos lingüístics a l'abast i d'elaboració pròpia, com ara criteris d'estil i criteris apropiats per fomentar l'ús del català.
- **Idescat:** Planificador lingüístic del cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya i destinat a l'Institut d'Estadística de Catalunya per a les tasques de corrector i assessor lingüístic i redactor d'estil del web de l'Institut (des del 30 de novembre del 2000). Nivell A23 definitiu (des del 2011). Eines utilitzades: coneixements tècnics en la matèria i recursos lingüístics a l'abast.
- **Idescat:** Tutor per l'Idescat dels estudiants (total: 10 persones) en pràctiques del *Postgrau de correcció i qualitat lingüística* de la UAB (des del 2004 fins al juny del 2013). Eines utilitzades: normativa de política lingüística i criteris apropiats per fomentar l'ús del català.
- **Direcció General de Política Lingüística:** Planificador lingüístic del cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya i destinat a la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura (des del 1990 fins al 29 de novembre del 2000) per assessorar els serveis lingüístics de Catalunya i coordinar els criteris de correcció amb els serveis lingüístics universitaris, de les organitzacions i de les entitats, així com amb els serveis de les altres comunitats autònomes de llengua catalana; corregir textos propis de la DG de Política Lingüística i de diverses empreses, establir criteris de correcció de llengua oral en el doblatge de les pel·lícules, elaborar criteris didàctics per a la formació del professorat. Eines utilitzades: coneixements tècnics en la matèria, recursos lingüístics a l'abast i recursos d'elaboració pròpia. Certificat acreditatiu (maig del 2000)
- **Direcció General de Política Lingüística:** Contractat com a corrector i assessor lingüístic per al Servei d'Assessorament Lingüístic de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura (1986-1990). Eines utilitzades: coneixements tècnics en la matèria i recursos lingüístics a l'abast.